FORM NO. 3316–596 FR

TORO®

MODEL NO. 70100 – 4900001 & AU DESSUS
MODEL NO. 70141 – 4900001 & AU DESSUS

MANUEL D'INSTRUCTIONS

WHEEL HORSE RECYCLER® RIDER

MACHINE A MOTEUR ARRIERE 1032 & 1232

FRENCH



©The TORO Company – 1993

TABLE DES MATIERES

Page

CONSIGNES DE SECURITE—VEHICULES AUTOPORTEURS FR–1
- Généralités FR–1
- Précautions: Carburant/risques d'incendies FR–2
- Utilisation et fonctionnement de la machine FR–2
- Stabilité/renversement/traction FR–2
- Utilisation des accessoires FR–3
- Entretien FR–3

NUMERO D'IMMATRICULATION DU VEHICULE FR–5

INSCRIPTION DU PROPRIETAIRE ET GARANTIE FR–5

FICHE TECHNIQUE FR–6

INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE FR–7
- Montage des roues avant FR–7
- Montage de l'ensemble volant FR–7
- Montage du siège FR–8

COMMANDES FR–8

AVANT L'EMPLOI FR–10
- Activation et charge de la batterie FR–10
- Remplissage du réservoir d'huile FR–11
- Remplissage du réservoir d'essence FR–12
- Vérification de la pression des pneus FR–12

CONSIGNES DE DEMARRAGE ET D'ARRET FR–13
- Démarrage et fonctionnement de la machine FR–13
- Démarrage au lanceur FR–13
- Pour arrêter FR–13

Page

MODE D'EMPLOI FR–14
- Rodage FR–14
- Utilisation du frein de stationnement FR–14
- Réglage de la hauteur de coupe FR–14
- Déflecteur d'herbe FR–14
- Mode operatoire FR–14
- Conseils pour la tonte FR–15

ENTRETIEN FR–16
- Tableau de planification des revisions ... FR–16
- Graissage des axes des essieux avant, roues avant et essieux arriere FR–17
- Graissage des points de pivotement FR–17
- Controle et changement de l'huile moteur FR–18
- Entretien du filtre à air FR–19
- Remplacement de la bougie d'allumage . FR–19
- Vidange du réservoir d'essence FR–20
- Réglage de la commande des gaz/starter FR–20
- Réglage du carburateur FR–21
- Entretien de la lame de coupe FR–21
- Nettoyage de la surface inférieure du carter de la tondeuse FR–23
- Dépose/repose de l'unité de coupe FR–23
- Remplacement de la courroie de transmission de la lame FR–24
- Réglage de la courroie de transmission de la lame FR–24
- Remplacement de la courroie de transmission FR–24
- Réglage du parallelisme des roues avant FR–25
- Réglage du frein FR–26
- Mise a niveau de l'unité de coupe FR–26
- Reglage du point mort du changement de vitesse FR–26
- Vérification du système de securité FR–27
- Préparation de la tondeuse au rangement FR–27

RECHERCHE DES PANNES FR–29

⚠ PRUDENCE

Ce symbole accompagne les importantes consignes ayant trait à votre sécurité. Lire et suivre les consignes soigneusement afin d'éviter tout risque d'accident.

Lorsque le manuel mentionne la droite ou la gauche du véhicule, cela signifie à droite ou à gauche par rapport à la position d'utilisation.

CONSIGNES DE SECURITE—VEHICULES AUTOPORTEURS

GENERALITES

⚠ ATTENTION

Les gaz d'échappement contiennent de l'oxyde de carbone qui est mortellement dangereux et inodore. En Californie, il est considéré comme responsable des malformations chez les nouveaux nés. Ne pas faire tourner le moteur à l'intérieur ou dans un endroit clos.

1. Cette machine peut provoquer l'amputation des mains et pieds et rejeter des objets, occasionnant ainsi des blessures et des dommages. SE FAMILIARISER rapidement avec les commandes et la façon d'arrêter la machine. LIRE ATTENTIVEMENT CE GUIDE DE L'UTILISATEUR et respecter tous les messages de sécurité se trouvant sur la machine et dans le guide de l'utilisateur. SUIVRE LES LECONS du guide de l'utilisateur et se servir d'une prudente EXPERIENCE pour utiliser correctement la machine. Connaître les limites de la machine.

2. Maintenir mains, pieds, cheveux et tout vêtement ample éloignés de la zone de rejet, de la surface inférieure de l'accessoire et de toute pièce mobile tant que le moteur tourne.

3. Pour votre propre sécurité: ne pas utiliser la machine sous l'emprise de drogues, médicaments ou alcool.

4. Seules les personnes sensées, au raisonnement sûr et aux capacités physiques adéquates devraient utiliser la machine et uniquement après s'être familiarisées avec la bonne utilisation de la machine.

5. Ne pas laisser les enfants faire fonctionner la machine.

6. Ne pas transporter de passagers.

7. Cette machine sert à travailler. Ne pas l'utiliser dans un but sportif ou de loisirs.

8. Ne pas tondre si des personnes ou des animaux se trouvent à proximité.

9. Dégager la surface de travail de tout objet (fil, pierres, etc.) pouvant être rencontrés et rejetés par la machine.

10. Prendre toutes les précautions possibles avant de quitter la machine: débrayer la prise de force, abaisser les accessoires, mettre le POINT MORT (NEUTRAL), enclencher le frein de stationnement, arrêter le moteur et enlever la clé de contact.

11. Se méfier de la circulation près des routes et pour traverser.

12. Après avoir heurté un corps étranger, s'arrêter et vérifier que la machine et les accessoires ne sont pas endommagés. Réparer avant de redémarrer et de faire fonctionner la machine.

13. Ne pas dérégler le régulateur ou faire marcher le moteur à survitesse.

14. Porter des vêtements de protection appropriés lors de l'utilisation de la machine. Un pantalon et des chaussures renforcées sont essentiels. Ne pas rester pieds nus ou porter des sandales.

15. Ne pas faire fonctionner la machine avant d'être bien installé sur le siège, avec les pieds sur les pédales ou les repose–pieds.

16. Se concentrer et garder les yeux sur la machine, ses accessoires et la surface de travail. Ne pas se laisser distraire par quoi que ce soit d'autre.

17. La(les) commande(s) de sécurité arrête(nt) ou empêche(nt) le moteur de démarrer afin d'éviter tout risque d'accident. ETRE PRUDENT – NE PAS SE FIER UNIQUEMENT (A)AUX COMMANDE(S) DE SECURITE.

18. Ne pas toucher la machine ou les accessoires encore chauds après utilisation. Le silencieux et les pièces voisines peuvent être à plus de 150°F (65° C). Laisser refroidir le moteur et les autres pièces avant tout entretien, réglage ou dépannage.

CONSIGNES DE SECURITE – VEHICULES AUTOPORTEURS

19. L'utilisation d'un casque stéréo, de protège–oreilles ou tout autre équipement modifiant/diminuant les sons peut limiter votre capacité à entendre les avertissements sonores (claxon, cris, etc...).

PRECAUTIONS: CARBURANT/RISQUES D'INCENDIES

20. L'essence étant extrêmement inflammable, la manipuler avec prudence.

21. Utiliser un bidon approprié. Le mettre hors de portée des enfants.

22. N'utiliser l'essence que comme carburant – jamais comme nettoyant.

23. Ne jamais retirer le bouchon du réservoir ou ajouter de l'essence dans un moteur chaud ou qui tourne, ou qui n'a pas refroidi pendant quelques minutes après avoir tourné.

24. Ne jamais remplir le réservoir à carburant dans un endroit clos. Essuyer l'essence qui aura coulé.

25. Ouvrir les portes si le moteur tourne dans un garage – les gaz d'échappement sont dangereux. Ne pas faire tourner le moteur dans un endroit clos.

26. Ne pas fumer en remplissant le réservoir ou près de la source d'une flamme ou d'étincelles.

27. Ne jamais ranger une machine dont le réservoir contient de l'essence dans un endroit clos où les émanations d'essence pourraient atteindre la source d'une flamme ou d'étincelles.

28. Laisser refroidir le moteur avant de le ranger dans un endroit clos.

29. Afin de limiter les risques d'incendie, retirer tout excès de graisse ou autre déchets qui pourraient se trouver sur le moteur et les accessoires.

30. L'acide de batterie est un poison et peut causer des brûlures. Eviter tout contact avec la peau, les yeux et les vêtements et les protéger, ainsi que le visage et les yeux pour tout travail à proximité de la batterie.

31. Les gaz de batterie sont explosifs. Eloigner cigarettes, étincelles et flammes de la batterie.

UTILISATION ET FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE

32. Il est recommandé de commencer à utiliser la machine à vitesse réduite et avec les accessoires débrayés, jusqu'à la bonne familiarisation des commandes et une habilité à manoeuvrer.

33. Débrayer tous les accessoires utilisés, enclencher le frein de stationnement et se mettre au POINT MORT (NEUTRAL) avant de démarrer le moteur.

34. Débrancher le(s) accessoire(s), enclencher le frein de stationnement et arrêter le moteur avant de quitter la machine.

35. Débrancher le(s) accessoire(s), enclencher le frein de stationnement et arrêter le moteur avant toute réparation ou réglage de la machine.

36. Débrancher le(s) accessoire(s) pour transporter la machine où lorsqu'elle n'est pas utilisée.

37. Débrayer l'accessoire utilisé avant de dégager la machine d'un trou ou de tout autre obstacle.

38. Débrancher le(s) accessoire(s) avant de faire marche arrière. Ne pas tondre en marche arrière, sauf en cas d'absolue nécessité et seulement après avoir bien observé toute la surface se trouvant derrière la machine.

39. REGARDER derrière la machine afin de s'assurer que la voie est libre avant de passer en marche arrière et continuer de regarder tout en reculant.

40. Toujours remonter les rampes de chargement et les remorques inclinables en marche arrière.

41. Le frein de stationnement sert à immobiliser le véhicule à l'arrêt, le moteur coupé. *Le frein de stationnement n'immobilise pas le véhicule si le moteur tourne et la transmission est embrayée.*

STABILITE/RENVERSEMENT/TRACTION

42. Se familiariser avec la surface sur laquelle la machine est utilisée. Certaines surfaces ne sont pas propices à une utilisation sûre de la machine.

43. Eviter d'utiliser la machine sur les pentes, les inclinaisons ou les surfaces accidentées. NE PAS utiliser la machine sur des pentes ou des inclinaisons de plus de 15° (27%). En cas de doute – NE PAS SE RENDRE SUR LA PENTE.

44. Ralentir et être extrêmement prudent sur les pentes de plus de 10° (18%) afin d'éviter de se renverser ou de perdre le contrôle. Ne jamais tondre en remontant ces pentes – tondre uniquement en descendant. S'il est nécessaire de monter une pente raide, la monter en marche arrière et redescendre en marche avant, en prise. En cas de virage, toujours tourner en descendant.

CONSIGNES DE SECURITE – VEHICULES AUTOPORTEURS

45. Tondre de haut en bas sur les pentes de plus de 5° (9%), jamais transversalement. Etre particulièrement prudent pour changer de direction sur toute pente.

46. Faire fonctionner la machine régulièrement et suffisamment lentement afin de la contrôler entièrement. Eviter tout fonctionnement irrégulier et vitesse excessive.

47. Les virages serrés sur tout type de terrain peuvent causer la perte de contrôle du véhicule. Il faut donc ralentir et agir avec prudence.

48. Ne pas s'arrêter ou démarrer brusquement en montant ou en descendant les pentes. Eviter les démarrages dans le sens de la montée. Si la machine s'arrête en montant, arrêter l'accessoire utilisé et redescendre lentement en marche arrière tout en gardant la machine en prise. Ne pas s'arrêter ou changer de vitesse (rapidité) sur les pentes.

49. Se familiariser avec la surface à tondre. Marcher et inspecter la surface pour reconnaître les obstacles avant d'utiliser la machine. Bien marquer l'emplacement des obstacles (par ex: pierres, racines, trous etc.) et **rester éloigner de ces obstacles au cours de l'opération.**

50. Pendant l'utilisation, se méfier des trous, pierres ou racines qui pourraient endommager la machine ou la dérégler. Ne pas s'approcher à moins de 1 mètres de toute dénivellation, fossé, ornière, rigole, affouillement et voie de circulation.

51. Etre prudent en tondant autour d'un objet fixe, afin d'éviter que la machine ou l'accessoire ne le rencontrent. Au cours de la tonte, ne jamais passer délibérément sur un corps étranger.

52. Les surfaces humidifiées par la rosée, la pluie ou la neige sont plus glissantes que par temps sec. Les surfaces couvertes de gravier sont plus glissantes qu'une surface sèche et ferme. Les distances de freinage sont donc plus importantes quand il y a risque de dérapage.

53. Apprendre à s'attendre à des modifications des conditions d'utilisation. Le fait d'ajouter ou d'enlever des accessoires ou des poids à la machine modifie son fonctionnement. La pluie, la neige, les graviers, l'herbe mouillée etc., modifient tous les capacité de traction de la surface. Il faut donc modifier la technique d'utilisation – y compris décider de ne pas travailler sur le terrain quelquefois.

54. Etre prudent en remorquant des charges ou en utilisant de l'équipement lourd.

A. N'utiliser que des points d'attache de barre de remorquage agréés.

B. Ne prendre que des charges pouvant être contrôlées facilement.

C. Ne pas prendre de virages serrés. Etre prudent en marche arrière.

D. Utiliser des contrepoids ou des poids sur les roues lorsque cela est suggéré dans le guide de l'utilisateur.

UTILISATION DES ACCESSOIRES

55. Lorsque des accessoires sont utilisés, ne jamais diriger la décharge en direction des spectateurs et ne laisser personne s'approcher du véhicule en marche.

56. Lorsque la machine est utilisée avec une tondeuse:

A. Ne tondre qu'à la lumière du jour ou avec un bon éclairage artificiel.

B. Ne jamais régler la hauteur de coupe lorsque le moteur tourne s'il faut descendre de la machine à cet effet.

C. Couper le moteur pour déboucher du couloir de déchargement.

D. Vérifier régulièrement que les boulons de montage de la lame sont bien serrés.

57. Garder mains et pieds éloignés de la(des) lame(s) rotative(s) se trouvant sur la surface inférieure de l'unité de coupe. Ne jamais poser pied à terre lorsque la tondeuse est embrayée ou en mouvement.

58. NE PAS faire fonctionner l'unité de coupe de la tondeuse sans que le carter du couloir ou la totalité du bac soient en place.

59. Etre prudent lors des manoeuvres avec le bac à herbe. La stabilité avant–arrière peut être affectée.

ENTRETIEN

60. Maintenir et vérifier régulièrement que les écrous, boulons, fixations et vis sont bien serrés afin d'assurer le bon fonctionnement de la machine. Réparer ou remplacer les pièces usées, endommagées, tordues ou cassées selon les besoins.

61. Maintenir le véhicule et les accessoires en bon état de fonctionnement et garder tous les dispositifs de sécurité en place et en état de marche.

CONSIGNES DE SECURITE – VEHICULES AUTOPORTEURS

62. Le tissu du bac à herbe s'use et se détériore par l'usage. Vérifier souvent si les bacs doivent être remplacés.

63. Pour assurer le maintien des standards d'origine, n'utiliser que les véritables pièces de rechange TORO Wheel Horse.

64. Maintenir tous les carters, déflecteurs, commutateurs, commandes des lames et tout autre dispositif de sécurité en place et en bon état.

65. Ne pas utiliser la machine sans silencieux ou amortisseur sur le système d'échappement. Des silencieux ou des pare–étincelles défectueux peuvent causer des risques d'incendie. Les vérifier régulièrement et les remplacer selon les besoins.

66. Si la machine commence à vibrer anormalement, débrayer tous les accessoires et arrêter immédiatement le moteur. Réparer tout dommage avant de redémarrer et de continuer.

67. Vérifier régulièrement tous les arbres, leviers, dispositifs à friction et autres pièces mobiles susceptibles d'être usées. Régler ou remplacer toute pièce défectueuse, tordue ou cassée, ou lorsque l'usure affecte le bon fonctionnement du véhicule ou des accessoires. NE PAS utiliser la machine si elle ne fonctionne pas correctement.

NUMERO D'IMMATRICULATION DU VEHICULE

Les numéros d'immatriculation du véhicule permettent d'identifier le tracteur neuf. Toujours donner ces numéros de référence au concessionnaire ou à l'usine pour tout service, pièce de rechange ou demande d'information. Le numéro de châssis est située en haut, à droite de la machine, près de la roue arrière. Le numéro d'immatriculation du moteur est imprimé dans le capot du moteur, juste au–dessus de la bougie d'allumage.

Numéro d'Immatriculation de la machine

Numéro d'immatriculation du moteur

Modèle: _____

Type: _____

Code: _____

INSCRIPTION DU PROPRIETAIRE ET GARANTIE

L'assurance entretien et garantie est aussi importante pour TORO Wheel Horse que pour vous. Afin de simplifier le service entretien chez les concessionnaire agréés TORO Wheel Horse, la société TORO Wheel Horse a besoin de l'immatriculation usine. Nous fournissons une carte d'immatriculation avec chaque nouveau tracteur et accessoire. **Le concessionnaire ou vous–même devez fournir l'information demandée et envoyer la carte à TORO Wheel Horse.**

Le bordereau de Garantie Limitée TORO Wheel Horse se trouve sur une étiquette attachée à chaque produit. Ce bordereau décrit les articles couverts par la Garantie Limitée TORO Wheel Horse, vos droits et obligations, ainsi que la procédure à suivre pour obtenir la garantie entretien. Veuillez vous familiariser avec le bordereau de garantie. **Nous voulons tous, ici à TORO Wheel Horse, que vous soyez satisfaits de votre tracteur TORO Wheel Horse; n'hésitez pas à nous contacter en cas de besoin.**

FICHE TECHNIQUE

MOTEUR:

Briggs & Stratton — Série IC Quiet, démarreur électronique avec alternateur, moteur 4 temps. Capacité du réservoir d'huile: 1, 42 l. Capacité du réservoir à carburant: 4,73 l. La bougie d'allumage appropriée est la Champion RJ–19 LM ou une bougie équivalente à résistance. Ecartement recommandé de la bougie d'allumage: 0,762 mm.

CARTER DE LA TONDEUSE:

A suspension indépendante, avant à arrière, d'un côté à l'autre. Carter en acier estampé équipée d'une décharge située à droite. Diamètre unité de coupe: 0,806 m. Le logement en fonte des axes avec arbre est soutenu par deux paliers à roulement double soudure. La poulie de l'axe de la lame est entraînée par une courroie en "V" de section "A" à partir du vilebrequin du moteur.

LAME DE COUPE:

Une lame simple de 0,796 m de long, d'un tenant en acier au carbone trempé de 2,72 mm.

VITESSE DES LAMES:

68,07 m/s à 2600 tr/mn du moteur.

SELECTION DE HAUTEUR DE COUPE:

Réglable sur six positions approximatives: 25 à 89 mm.

TRANSMISSION:

Transmission entièrement fermée, à graissage continu, à 5 vitesses en marche avant et une en marche arrière. La chaîne d'entraînement de la transmission au différentiel est une chaîne No. 40.

ROUES ET PNEUS:

Avant: 11 x 4,00–5 et arrière: 15 x 6,00–6. Les pneus pour gazon sans chambre à air, sont installés sur des roues démontables en acier estampé.

VITESSE AU SOL A 3300 TR/MN:

1ère	– 2,52 km/h
2ème	– 3,78 km/h
3ème	– 4,82 km/h
4ème	– 5,95 km/h
5ème	– 8,04 km/h
Marche arrière	– 2,73 km/h

DIRECTION:

Volant à 4 rayons sur pignon et secteur denté aux barres d'accouplement commandant la réduction 5,1:1 des roues. Rayon de braquage: 1 m environ.

COMMANDES MOTEUR:

La commande des gaz a quatre positions: CHOKE (STARTER), OPERATE (MARCHE), HOT RESTART (REDEMARRAGE A CHAUD), et IDLE (RALENTI). le contacteur d'allumage a trois positions: OFF (ARRET), RUN (MARCHE), et START (DEMARRAGE). Les deux commandes sont montées commodément.

COMMANDE DE TRANSMISSION:

Levier à main situé à droite de l'utilisateur, avec grille de changement de vitesse en ligne.

EMBRAYAGE DE TRACTION:

Pédale située à gauche. Enfoncer la pédale pour débrayer la poulie de tension.

PEDALE DE FREIN:

Pédale située à droite. Enfoncer la pédale pour embrayer l'étrier sur le disque qui fait 64 mm de diamètre.

COMMANDE DU FREIN DE STATIONNEMENT:

Levier à main situé à l'arrière de la colonne de direction et qui bloque la pédale de frein et/ou la pédale d'embrayage.

COMMANDE DE LA LAME DE COUPE:

Levier à main situé à droite de l'utilisateur et qui débloque le frein de la lame et enclenche l'embrayage.

FICHE TECHNIQUE

LEVIER DE COMMANDE DE HAUTEUR DE COUPE:

Levier à main situé à gauche de l'utilisateur. Six hauteurs de coupe peuvent être sélectionnées.

DIMENSIONS GENERALES:

Empattement	– 114 cm
Largeur bande de roulement	– 76 cm de bord externe à bord externe
Longueur	– 152 cm
Hauteur	– 97 cm
Largeur	– 102 cm
Poids	– 167,8 kg

EQUIPEMENT DE SECURITE:

Satisfait à ou dépasse les consignes de sécurité ANSI/OPEI B71.1 –1990 ANSI.

Entraînement traction, entraînement lame et commande de sécurité du siège.

Repose–pieds intégraux.

Commandes pratiques, faciles à utiliser.

Frein de lame automatique.

Voie large équilibrée et faible centre de gravité.

ACCESSOIRES EN OPTION:

Bac à herbe facile à vider, Modèle #79095

Bac double, Modèle #79085

INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE

MONTAGE DES ROUES AVANT

Remarque: Graisser les corps d'essieu avant de monter les roues.

1. Monter la roue sur l'essieu.

2. Monter la rondelle plate sur l'essieu, insérer la clavette et ouvrir les extrémités de celle–ci à l'aide d'une pince (Fig.1).

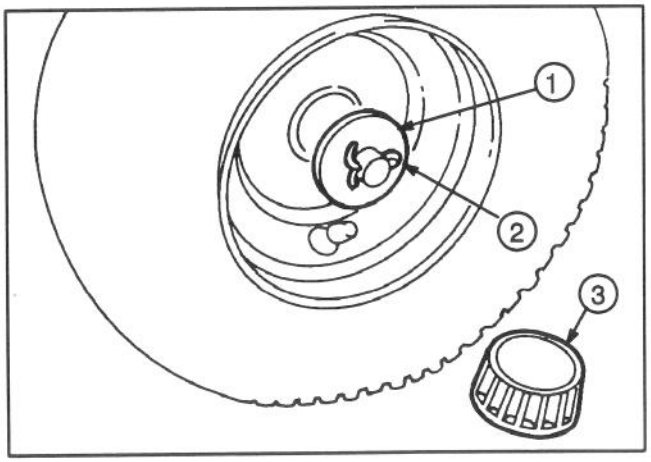


Figure 1

1. ***Rondelle plate***
2. ***Clavette***
3. ***Enjoliveur***

3. Installer les enjoliveurs.

4. Répéter les étapes 1 à 3 pour la roue opposée.

5. Vérifier la pression des roues avant et arrière. Elles doivent être gonflées à 12 psi (82,7 kPa).

6. Graisser les deux roues avant avec une graisse universelle No. 2. Appuyer sur le pistolet graisseur jusqu'à ce que la graisse sorte des paliers. Essuyer tout excès de graisse.

MONTAGE DE L'ENSEMBLE VOLANT

1. Mettre les roues bien droites et faire glisser la protection de l'arbre de direction sur celui–ci.

2. Glisser le volant sur l'arbre et aligner le trou du montant du volant avec celui du montant de l'arbre (Fig. 2). L'utilisateur devrait être en mesure de lire le sigle TORO.

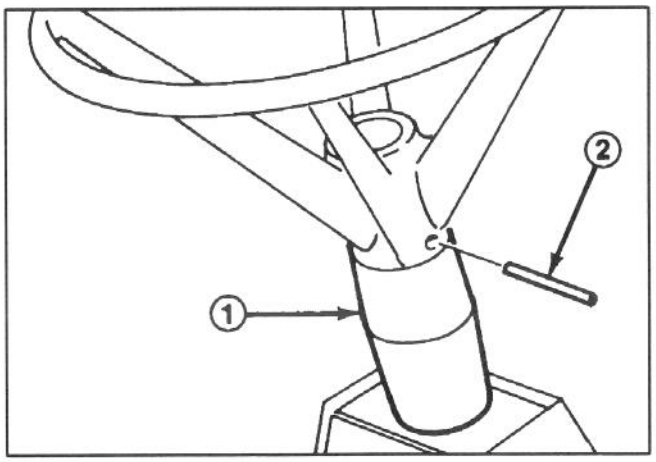


Figure 2

1. ***Protection de l'arbre de direction***
2. ***Goupille***

INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE

3. Insérer un chasse–goupille en partie dans les trous afin de maintenir l'alignement et insérer la goupille du côté opposé.

4. Enfoncer la goupille jusqu'à ce qu'elle soit alignée avec l'extérieur du volant (Fig. 2).

MONTAGE DU SIEGE

1. Enfiler (4) les goujons d'écartement dans le socle du siège (Fig. 3).

2. Placer le siège sur le socle, en faisant passer le câble de la commande du siège dans les fentes et les goujons d'écartement dans les trous de montage (Fig. 3).

3. Faire glisser la pince du câble sur le câble de la commande du siège (Fig. 3).

4. A l'aide du goujon d'écartement avant gauche, fixer légèrement la pince du câble et le siège sur le socle avec un contre–écrou (Fig. 3).

5. Monter le siège sur le socle avec les (3) contre–écrous restants.

Remarque: Pour le confort de l'utilisateur, le siège peut être réglé en le plaçant à la position adéquate dans les fentes du socle.

6. Serrer tous les contre–écrous.

7. Insérer le connecteur de la commande du siège dans le connecteur du faisceau.

8. Fixer le faisceau à l'avant du socle à l'aide du lien métallique.

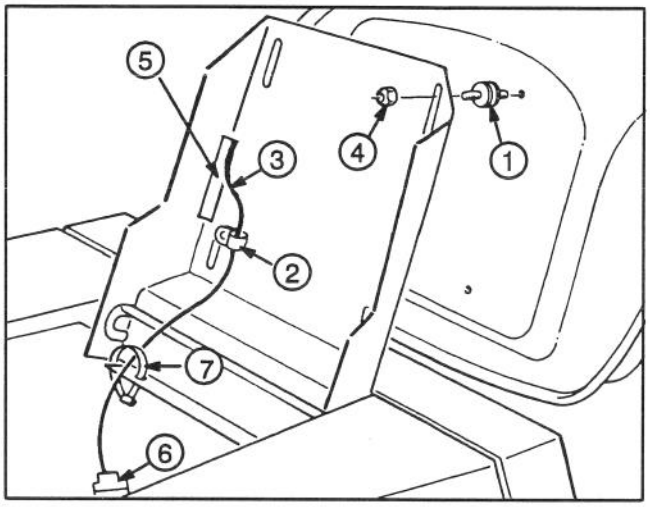


Figure 3

1. *Goujons d'écartement*
2. *Pince du câble*
3. *Câble de la commande du siège*
4. *Contre–écrou*
5. *Fente de la commande du siège*
6. *Connecteur du câble*
7. *Lien métallique*

COMMANDES

Changement de vitesse (Fig. 4)

La transmission a cinq vitesses en marche avant, le point mort et la marche arrière. Le levier de changement de vitesse est situé à la droite de l'utilisateur. Une commande de sécurité, qui empêche le moteur de démarrer lorsque la transmission est embrayée, est montée en haut de la transmission.

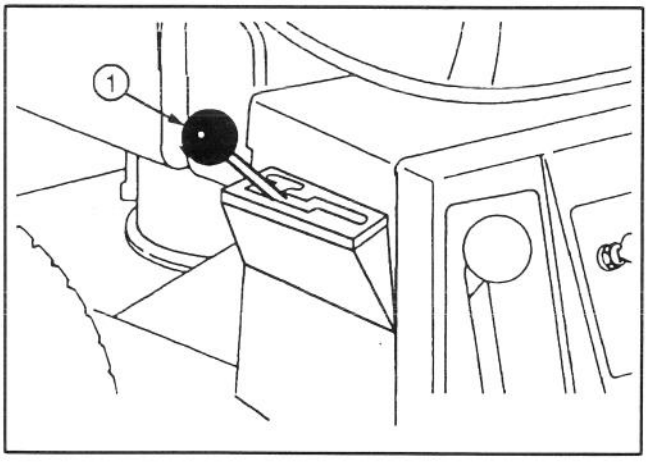


Figure 4

1. *Changement de vitesse*

COMMANDES

Pédale d'embrayage (Fig. 5)

L'utiliser avec le changement de vitesse. Enfoncer à fond la pédale d'embrayage pour changer de vitesse et chaque fois que le frein est utilisé.

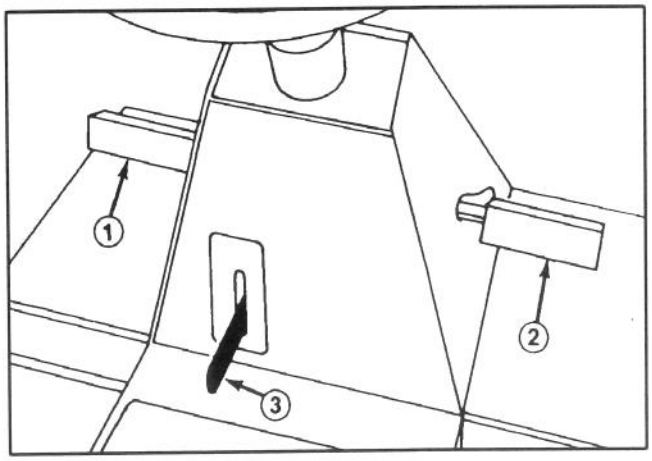


Figure 5

1. *Pédale d'embrayage*
2. *Pédale de frein*
3. *Frein de stationnement*

Pédale de frein (Fig. 5)

La pédale de frein doit être enfoncée pour ralentir ou arrêter la machine. Lorsque la pédale est enfoncée, un étrier embraye le disque de frein sur le côté de la transmission. Toujours enfoncer la pédale d'embrayage lorsque le frein est utilisé.

Remarque: Eviter d'enfoncer la pédale de frein lorsque l'embrayage est en prise au risque d'user le frein prématurément.

Frein de stationnement (Fig. 5)

Le frein de stationnement doit être utilisé avec la pédale de frein. Lorsque la pédale est enfoncée, l'extrémité du levier du frein de stationnement retient la pédale de frein enfoncée et un étrier embraye le disque de frein sur le côté de la transmission.

Levier d'embrayage de l'unité de coupe (Fig. 6)

Embraye et débraye la lame de coupe. Une commande de sécurité empêche le moteur de démarrer si la commande est en position ENGAGE (EMBRAYE). Le moteur ne démarre que lorsque la commande est sur DISENGAGE (DEBRAYE).

Contacteur d'allumage (Fig. 6)

Le contacteur fait partie du système d'allumage du moteur et a trois positions: ON (MARCHE), OFF (ARRET), et START (DEMARRAGE). La clé de contact revient automatiquement de la position START à la position ON quand elle est relâchée, une fois que le moteur a démarré.

Hauteur de coupe (Fig. 6)

Permet de changer la hauteur de coupe de 25 à 89 mm environ, en six positions.

Commande des gaz (Fig. 6)

La tirette de commande des gaz est reliée à la commande des gaz montée sur le carburateur et l'active ainsi que le starter. La commande à 4 positions: IDLE (RALENTI), OPERATE (MARCHE), HOT RESTART (REDEMARRAGE A CHAUD, et CHOKE (STARTER). Pousser légèrement la commande vers la gauche et en haut pour obtenir la position CHOKE.

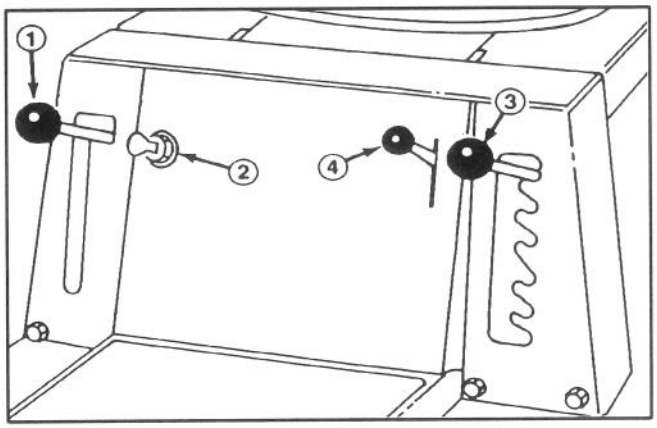


Figure 6

1. *Levier d'embrayage de l'unité de coupe*
2. *Contacteur d'allumage*
3. *Commande de hauteur de coupe*
4. *Commande des gaz*

ACTIVATION ET CHARGE DE LA BATTERIE

La batterie doit être retirée de la machine afin d'être remplie d'électrolyte et d'être chargée. Acheter de l'électrolyte de 1,260 de densité dans un point de vente de batterie local. Retirer la batterie et l'activer de la façon suivante:

1. Incliner le siège vers l'avant pour accéder à la batterie.

2. Retirer l'écrou papillon retenant les boulons de fixation au châssis de la machine (Fig. 8).

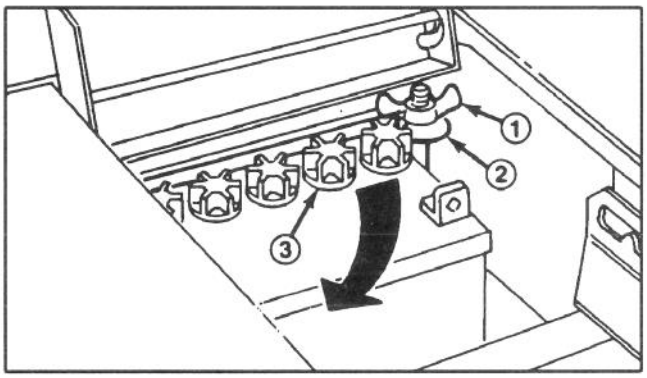


Figure 8

1. *Ecrou papillon*
2. *Boulons de fixation*
3. *Bouchon de remplissage*

3. Tirer sur le boulon de la batterie et le faire pivoter en arrière.

4. Enlever la batterie du châssis et la mettre de côté.

5. Enlever les bouchons de remplissage de la batterie et remplir lentement chaque élément jusqu'à ce que l'électrolyte atteigne la marque "add".

6. Ne pas remettre les bouchons et brancher un chargeur de batterie de 3 à 4 A sur les bornes de la batterie. Charger la batterie à 4 ampères ou moins pendant 4 heures (12 volts).

7. Lorsque la batterie est chargée, débrancher le chargeur de la prise de courant et des bornes de la batterie.

8. Rectifier le niveau en ajoutant lentement de l'électrolyte dans chaque cellule, jusqu'à la marque SUPERIEURE de remplissage. Reposer les bouchons de remplissage. Une fois en service, rajouter uniquement de l'eau distillée dans la batterie: ne jamais rajouter d'électrolyte.

IMPORTANT: Ne pas trop remplir la batterie. L'électrolyte pourrait déborder et se répandre sur d'autres pièces, causant une corrosion et des dégâts importants.

9. Installer la batterie de façon à ce que les bornes soient dirigées vers l'arrière de la machine et que le tube d'aération soit sur la gauche de la batterie, à travers le trou du cadre (Fig. 9).

10. Remettre les boulons de fixation de la batterie.

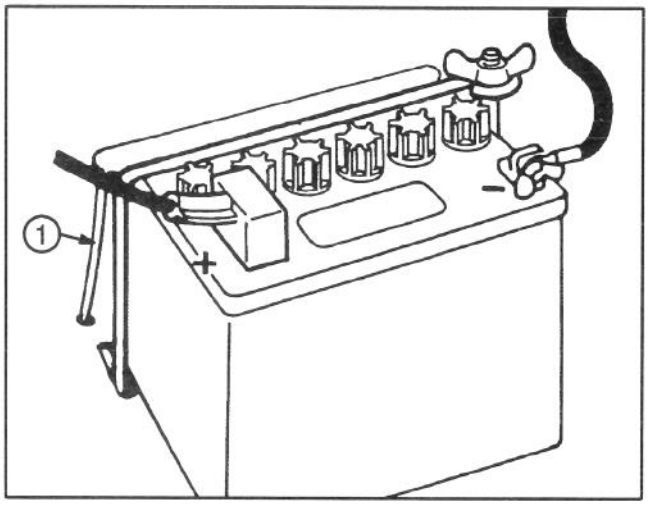


Figure 9

1. *Tube d'aération*

ATTENTION

S'assurer que les boulons de retenue de la batterie ne touchent pas les bornes au cours de la mise en place de la batterie. Tout contact pourrait causer des blessures et/ou endommager le système électrique.

11. Installer le câble positif rouge (enveloppe caoutchouc sur l'extrémité) sur la borne positive (+) et le câble négatif (noir) sur la borne négative (–) de la batterie et les fixer à l'aide des boulons à tête et des écrous papillons. Glisser l'enveloppe de caoutchouc sur la borne positive afin d'éviter toute possibilité de court–circuit (Fig. 9).

REMPLISSAGE DU RESERVOIR D'HUILE

Le carter moteur de la machine est vide à l'arrivée d'usine. Capacité du carter moteur: 1,42 l. approx.

1. Placer la machine sur une surface horizontale.

2. Dévisser et retirer la jauge du tube de remplissage (Fig. 10).

3. Placer un entonnoir dans le tube et verser lentement de l'huile moteur dans le réservoir. Utiliser une huile détergente de haute qualité qui a la classification de service SG. Choisir la viscosité de l'huile (poids) en fonction de la température ambiante prévue.

A. Au–dessus de 4°C — Utiliser SAE 30 ou 10W–30

B. De –18°C à 4°C — Utiliser SAE 10W–30

C. Au–dessous de –18°C — Utiliser SAE 5W–20 ou 5W–30

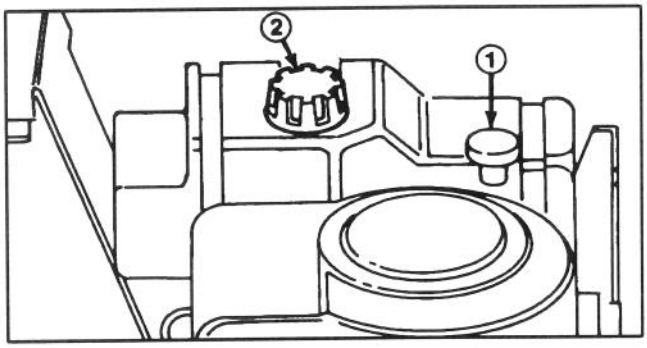


Figure 10

1. Jauge
2. Bouchon du réservoir à carburant

Remarque: Afin d'éviter tout panne du moteur, s'assurer que l'entonnoir est propre de façon à ce qu'aucun contaminant ne puisse pénétrer dans le réservoir. Essuyer toute huile qui aura coulé, afin d'éviter l'accumulation de saleté sur le moteur.

4. S'assurer que l'huile atteint la marque du plein de la jauge, lorsque celle–ci est complètement remise. Ne pas trop remplir au risque d'endommager le moteur.

5. Insérer la jauge et la visser dans le sens horaire pour bien la fixer dans le tube.

Remarque: Vérifier le niveau d'huile toutes les 5 heures de fonctionnement ou à chaque utilisation de la machine. Vidanger l'huile et la remplacer après les 5 premières heures de fonctionnement afin d'éliminer les contaminants produits par le rodage normal du moteur; la changer toutes les 25 heures de fonctionnement par la suite, dans des conditions normales. Changer l'huile plus souvent si le moteur fonctionne dans une poussière ou une saleté abondantes.

AVANT L'EMPLOI

REMPLISSAGE DU RESERVOIR D'ESSENCE

La société TORO recommande fortement l'utilisation d'essence ordinaire *sans plomb* neuve et propre dans les produits TORO fonctionnant à l'essence. L'essence sans plomb brûle plus proprement, augmente la durée de vie du moteur et favorise un bon démarrage grâce à la réduction des couches de dépôt dans la chambre de combustion. Si on ne peut obtenir d'essence sans plomb, il est possible d'utiliser de l'essence avec plomb.

La compagnie TORO recommande également l'emploi régulier d'un produit stabilisateur/de conditionnement dans tous les produits TORO marchant à l'essence, au cours du fonctionnement et du rangement. Le produit stabilisateur/de conditionnement TORO nettoie le moteur pendant l'utilisation et empêche la formation de dépôts de vernis visqueux dans le moteur au cours du rangement.

Remarque: NE JAMAIS UTILISER DE **METHANOL**, D'ESSENCE CONTENANT DU **METHANOL** OU PLUS DE 10% D'ETHANOL, DE SUPER OU DE GAZ BLANC, AU RISQUE D'ENDOMMAGER LE SYSTEME DE CARBURANT.

NE PAS UTILISER D'ADDITIFS POUR CARBURANT AUTRES QUE CEUX DESTINES A STABILISER LE CARBURANT AU COURS DU RANGEMENT, COMME LE PRODUIT STABILISATEUR/DE CONDITIONNEMENT TORO OU UN PRODUIT EQUIVALENT. CE PRODUIT TORO EST UN PRODUIT STABILISATEUR/DE CONDITIONNEMENT A BASE DE PETROLE DISTILLE. LA SOCIETE TORO NE RECOMMANDE PAS D'UTILISER DES STABILISATEURS A BASE D'ALCOOL, COMME L'ETHANOL, LE METHANOL OU L'ISOPROPANOL. LES STABILISATEURS NE DEVRAIENT PAS SERVIR A AMELIORER LA PERFORMANCE OU LA PUISSANCE DE LA MACHINE.

DANGER

- **L'essence étant inflammable, la manipuler et l'entreposer avec prudence.**
- **Ne pas remplir le réservoir à carburant quand le moteur tourne, qu'il est chaud ou si la machine se trouve dans un endroit clos. Des vapeurs peuvent s'accumuler et être enflammées par une étincelle ou la source d'une flamme se trouvant à plusieurs mètres.**
- **Pour éviter tout risque d'explosion, NE PAS FUMER en remplissant le réservoir.**
- **Toujours remplir le réservoir en extérieur et essuyer l'essence qui aura coulé avant de mettre le moteur en route. Pour éviter de renverser de l'essence, utiliser un entonnoir ou un bec verseur et remplir le réservoir jusqu'à environ 13 mm au–dessous du tube de remplissage.**
- **Conserver l'essence dans un endroit frais et bien aéré; jamais dans un endroit clos comme un hangar chaud.**
- **L'essence étant volatile, ne jamais l'acheter plus d'un mois à l'avance.**
- **L'essence est un carburant à l'usage des moteurs à combustion interne. Aussi, ne pas l'utiliser pour quoi que ce soit d'autre.**
- **Beaucoup d'enfants aimant l'odeur de l'essence, la garder hors de portée car les vapeurs sont explosives et dangereuses à respirer.**

1. Nettoyer la surface autour du bouchon du réservoir, afin d'éviter que tout corps étranger ne tombe dans le réservoir lorsque le bouchon est enlevé (Fig. 10).

2. Déposer le bouchon du réservoir à carburant et remplir celui–ci d'essence sans plomb jusqu'à 13 mm du haut du réservoir. Reposer le bouchon de réservoir.

3. Essuyer toute essence qui aura coulé.

VERIFICATION DE LA PRESSION DES PNEUS

Vérifier et s'assurer que les pneus sont gonflés à 82,7 kPa avant d'utiliser la machine.

CONSIGNES DE DEMARRAGE ET D'ARRET

IMPORTANT: Le démarreur peut être activé, mais le moteur de la machine ne démarrera que si le levier d'embrayage de l'unité de coupe est sur DISENGAGE (DEBRAYE) et le levier de changement de vitesse est au POINT MORT. Pour éviter de décharger inutilement la batterie, s'assurer que le levier d'embrayage de l'unité de coupe et le levier de changement de vitesse sont en bonne position, avant d'essayer de mettre la machine en route.

DEMARRAGE ET FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE

Remarque: L'utilisateur doit prendre place sur le siège pour activer la commande du siège, avant que l'unité ne se lance.

1. Prendre place sur le siège, passer au point mort (N), placer le levier d'embrayage de l'unité de coupe sur DISENGAGE.

2. Mettre la commande des gaz sur CHOKE et tourner la clé de contact sur START. Lorsque le moteur démarre, relâcher la clé et placer la commande des gaz entre OPERATE et IDLE.

3. Sélectionner la hauteur de coupe désirée et placer le levier d'embrayage de l'unité de coupe sur ENGAGE.

4. Relâcher le frein de stationnement (si nécessaire), enfoncer la pédale d'embrayage et passer une vitesse. Relâcher lentement et régulièrement la pédale de frein.

DEMARRAGE AU LANCEUR

1. Passer au point mort (N), placer le levier d'embrayage de l'unité de coupe sur DISENGAGE. Enclencher le frein de stationnement.

2. Placer la commande des gaz sur CHOKE et tourner la clé de contact sur RUN. Se placer à gauche de la machine et tirer sur la poignée du démarreur à enroulement jusqu'à sentir une prise positive; tirer ensuite vigoureusement sur la poignée pour démarrer le motuer. Lorsque le motuer démarre, placer immédiatement la commande des gaz entre OPERATE et IDLE, si le starter a été utilisé. Monter sur la machine par la gauche et prendre place sur le siége.

IMPORTANT: Ne pas tirer à fond sur le lanceur ou lâcher la poignée lorsque le lanceur est tiré, au risque de casser le cordon ou d'endommager l'ensemble du lanceur.

3. Sélectionner la hauteur de coupe désirée et placer la commande de la lame sur ENGAGE.

4. Relâcher le frein de stationnement, enfoncer la pédale d'embrayage et passer une vitesse. Relâcher lentement et régulièrement la pédale de frein.

POUR ARRETER

1. Enfoncer les pédales de frein et d'embrayage, placer la commande des gaz sur IDLE (RALENTI), le levier d'embrayage de l'unité de coupe sur DISENGAGE et tourner la clé de contact sur OFF.

2. Mettre la transmission au point mort et enclencher le frein de stationnement.

3. Enlever la clé du contacteur d'allumage. Attendre que toutes les pièces mobiles se soient arrêtées avant de quitter le siège.

MODE D'EMPLOI

RODAGE

Le moteur n'a pas besoin d'être spécialement rodé. Il suffit de changer l'huile après les cinq premières heures de fonctionnement. Faire fonctionner la transmission à toutes les vitesses, afin de s'assurer que le système de transmission fonctionne correctement. Vérifier l'état et le réglage de la chaîne et des courroies de transmission après les cinq premières heures de fonctionnement.

UTILISATION DU FREIN DE STATIONNEMENT

⚠ PRUDENCE

Si le moteur cale ou si la machine doit être arrêtée sur une pente ou un talus, couper le moteur et enclencher le frein de stationnement.

1. Enfoncer à fond la pédale de frein et passer au point mort.

2. Tirer sur le levier du frein de stationnement et relâcher la pédale de frein.

3. Pour relâcher le frein de stationnement, enfoncer la pédale de frein et le frein de stationnement revient en position de relâchement. Relâcher ensuite lentement la pédale de frein.

REGLAGE DE LA HAUTEUR DE COUPE

La hauteur de coupe peut être réglée sur six positions allant environ de 25 à 89 mm.

1. S'assurer que le levier d'embrayage de la lame est sur DISENGAGE.

2. Mettre la commande de hauteur de coupe à la position désirée.

3. Pour embrayer la lame de coupe, placer le levier d'embrayage de l'unité de coupe sur ENGAGE.

DEFLECTEUR D'HERBE

⚠ ATTENTION

Le déflecteur d'herbe et le protège-pied forment un dispositif de sécurité qui rejette tout matériau en direction du gazon; aussi, ne JAMAIS enlever le déflecteur du carter de la tondeuse. Remplacer le déflecteur s'il est endommagé. Si le déflecteur ou le ramasseur d'herbe au complet ne sont pas en place, le matériau rejeté peut causer des blessures ou un contact avec la lame peut se produire.

MODE OPERATOIRE

1. Mettre le levier d'embrayage de l'unité de coupe sur DISENGAGE.

2. Démarrer le moteur: se référer aux Consignes de Démarrage et d'Arrêt, page FR-13.

IMPORTANT: Lorsque la machine est utilisée pour la première fois, faire fonctionner la transmission à toutes les vitesses, afin de s'assurer que le système de transmission fonctionne correctement et afin de se familiariser avec les commandes et les caractéristiques de fonctionnement de la machine. Ne jamais changer de vitesse quand la machine est en mouvement ou sans avoir d'abord enfoncé la pédale d'embrayage, au risque d'endommager la transmission.

⚠ ATTENTION

Pour éviter de perdre le contrôle de la machine, toujours s'arrêter complètement avant de changer de vitesse et ralentir pour tourner, reculer ou changer de direction. Observer la surface se trouvant derrière la machine et s'assurer qu'elle est dégagée avant de reculer.

3. Enfoncer la pédale d'embrayage et passer la première. Relâcher ensuite la pédale lentement, jusqu'à ce que la traction soit embrayée.

IMPORTANT: Pour éviter les démarrages saccadés et les lourdes charges sur la transmission, relâcher lentement la pédale d'embrayage. S'il est difficile de passer en marche arrière, appuyer à plusieurs reprises sur la pédale d'embrayage pour engrener les vitesses. Ne pas forcer le changement de vitesse au risque d'endommager la transmission. Si des saccades ou une résistance se font sentir au cours de l'utilisation, contacter un concessionnaire TORO agréé qui vous aidera.

4. Pour embrayer la lame de coupe, mettre la commande de hauteur de coupe à la position désirée. Mettre la commande des gaz sur OPERATE (MARCHE), puis mettre le levier d'embrayage de l'unité de coupe sur ENGAGE.

5. Pour arrêter le moteur, appuyer respectivement sur les pédales d'embrayage et de frein, placer la commande des gaz sur IDLE, le levier d'embrayage de l'unité de coupe sur DISENGAGE, le levier de changement de vitesse au point mort, mettre le frein à main et tourner la clé sur OFF, après avoir laissé tourner le moteur au ralenti pendant quelques instants.

CONSEILS POUR LA TONDEUSE RECYCLER®

Même avec la tondeuse Recycler®, il n'est pas toujours possible, dans certaines conditions, de cacher tous les déchets finement hachés dans la pelouse. Pour un résultat optimal et le meilleur aspect possible pendre les mesures suivantes:

- Veiller à ce que la lame soit maintenue bien aiguisée tout au long de la saison de tonte.
- Éliminer toute accumulation de déchets de l'intérieur du carter de la tondeuse, des planques de déflection et de l'orturateur après chaque utilisation.
- Lorsque l'herbe est haute de plus de 15 cm, il peut s'avérer nécessaire d'effectuer un second passage pour dissimuler les déchets dans la pelouse.
- Seul 1/3 de la hauteur d'herbe doit être coupé. Dans l'herbe très haute, il peut être nécessaire d'utiliser une hauter de coupe plus haute et de tondre en avançant plus lentement puis de repasser en utilisant une hauteur de coupe plus normale. Si l'herbe est trop longue, et s'accumule en tas á la surface de la pelouse, elle risque d'obturer la tondeuse causant le calage du moteur.
- Alterner la direction de la tonte afin de disperser les déchets plus uniformément et donc, d'obtenir une fertilisation plus homogène.

Si l'aspect de la pelouse n'est pas satisfaisant, essayer les mesures suivantes:

- Aiguiser la lame.
- Tondre en avançant plus lentement.
- Essayer une hauteur de coupe plus élevée.
- Tondre plus fréquemment.
- Faire chevaucher les andains au lieu de couper une largeur complète à chaque passe.
- Repasser une seconde fois sur les zones dont l'aspect est médiocre.

CONSEILS POUR HACHER LES FEUILLES

À l'automne, les feuilles peuvent être hachées au lieu d'ensachées. Si vous préférez ensacher, la tondeuse Recycler® vous permettra de réduire le nombre de sacs nécessaires en hachant finement les feuilles mortes. Une partie de ce hachis sera réinjectée dans le sol et, au printemps après s'être décomposée, représentera un élément nutritif nécessaire à la bonne croissance de l'herbe.

- S'assurer que les feuilles sont sèches.
- Une fois la tonte achevée, s'assurer qu'au moins la moitié de la hauteur d'herbe émerge du tapis de feuilles hachées. Si ce n'est pas le cas, repasser une seconde fois.
- Pour une couche de feuilles mince, régler toutes les roues à la même hauteur.
- Si la couche de feuilles est épaisse de plus de 13 cm, essayer une hauteur de coupe plus élevée.
- Si beaucoups de feuilles de chêne sont hachées, il peut être désirable de traiter la pelouse à la chaux au printemps. La chaux réduit l'acidité des feuilles de chêne.

ENTRETIEN

TABLEAU DE PLANIFICATION DES REVISIONS

	5 h	25 h	Révis. de Rangement	Révis. Printemps	2 ans	Remarques
Changement d'huile (1er)	X					
Changement d'huile (Rég.)		X	X			
Vérif. commande de sécurité	X	X		X	X	av. chq usage
Vérifier lame de coupe	X	X	X			
Vérifier frein	X	X	X	X		
Graisser axes essieux avant, roulements et essieux arrière		X	X			+ souvent en cas de saleté poussière
Graisser points des pivots		X	X			
Réviser filtre à air		X	X			
Vérifier bougie d'allumage		X	X	X		
Vérif. courroie trans. lame			X			
Vérif. courroie de traction			X			+ souvent en cas de saleté poussière
Vérif. chaîne de transmiss.	X	X	X			
Vidanger essence			X			
Nettoyer extérieur moteur		X	X			
Nettoyer carter tondeuse	X		X			
Peindre surfaces éraflées			X			

PRUDENCE

Afin d'éviter tout démarrage accidentel du moteur au cours de l'entretien, couper le moteur et enlever la clé de contact. Retirer également le fil de la bougie d'allumage (Fig. 11). S'assurer que le fil ne touche pas la bougie accidentellement.

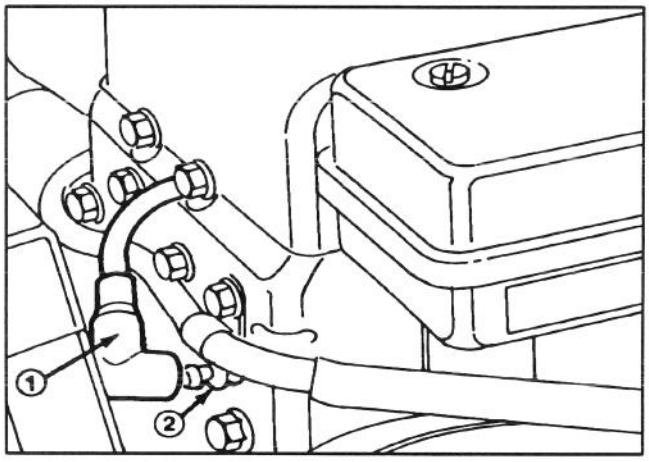


Figure 11

1. *Fil de la bougie d'allumage*
2. *Bougie d'allumage*

ENTRETIEN

GRAISSAGE DES AXES DES ESSIEUX AVANT, ROUES AVANT ET ESSIEUX ARRIERE

Graisser les axes, essieux et roues toutes les 25 heures d'utilisation et plus souvent en cas de poussière ou de sable.

1. Essuyer (4) les graisseurs sur les fuseaux et les roues (Fig. 12), à l'aide d'un chiffon propre. Gratter la peinture qui pourrait se trouver à l'avant des graisseurs.

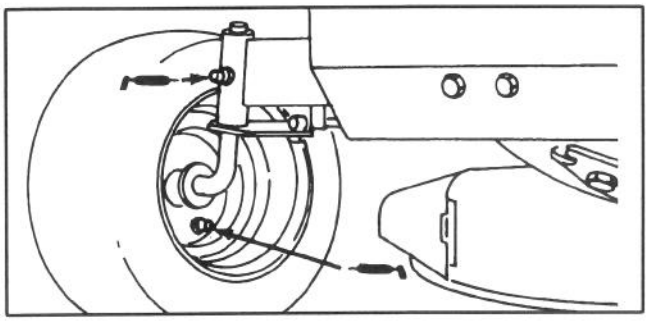


Figure 12

2. Graisser les deux fuseaux des essieux avec de la graisse universelle No. 2 (Fig. 12). Continuer à ajouter de la graisse à l'aide du pistolet graisseur, jusqu'à ce qu'elle déborde du fuseau. Essuyer tout excès de graisse.

3. Graisser les deux roues avant avec de la graisse universelle No. 2 (Fig. 12). Continuer à ajouter de la graisse à l'aide du pistolet graisseur, jusqu'à ce qu'elle déborde. Essuyer toute graisse qui aura coulé.

4. Graisser les essieux arrière avec une ou deux giclées de graisse universelle N°. 2. Les graisseurs se trouvent juste à l'intérieur des pneus arrière, au bas de lá transmission (Fig. 13).

GRAISSAGE DES POINTS DE PIVOTEMENT

Les points de pivotement mécaniques de la machine doivent être graissés toutes les 25 heures d'utilisation, cependant les graisser plus souvent en cas de poussière ou saleté abondante.

IMPORTANT: Pour graisser tous les points de pivotement mécaniques, la machine doit être dressée sur l'arrière. Toutefois, avant de renverser la machine, vidanger les réservoirs d'essence et d'huile. Déposer également la batterie afin d'éviter que l'acide ne coule sur la machine.

1. Vidanger le réservoir d'essence, se référer à la section Vidange du Réservoir D'essence, page FR–20.

2. Vidanger le réservoir d'huile; se référer à la section Controle et Changement de L'huile Moteur, étape 2, page FR–18.

3. Déposer la batterie du châssis: se référer à la section Activation et Charge de la Batterie, page FR–10.

4. Passer la lère et serrer le frein à main.

5. Dresser la machine sur l'arrière.

6. Déposer le carter de la tondeuse de sur le châssis: se référer à la section Dépose/Repose de L'unité de Coupe, étape 2, page FR–23.

7. Graisser les points de pivotement de la direction, la transmission, les freins, l'embrayage et la tringlerie d'embrayage de l'unité de coupe avec une huile légère (Fig. 13). Graisser également le carter de la tondeuse (Fig. 14). Essuyer tout excès d'huile.

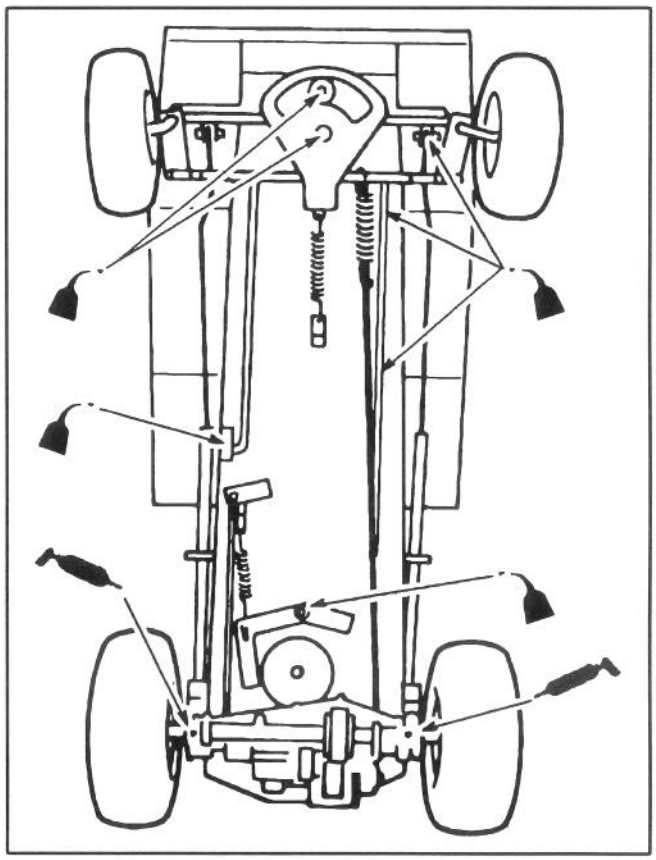


Figure 13

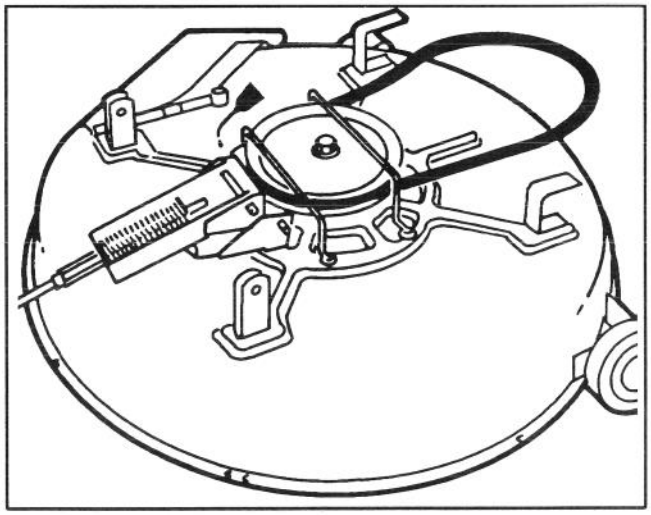


Figure 14

8. Remettre le carter de la tondeuse sur le châssis de la machine: se référer à la section Dépose/Repose de L'unité de Coupe, page FR–23.

9. Ramener la machine à sa position normale d'utilisation.

10. Remplir le réservoir d'huile; se référer à la section Remplissage du Réservoir D'huile, page FR–11.

11. Remplir le réservoir à carburant: se référer à la section Remplissage du Réservoir D'essence, page FR–12.

12. Reposer la batterie: se référer à la section Activation et Charge de la Batterie, page FR–10.

CONTROLE ET CHANGEMENT DE L'HUILE MOTEUR

1. Vérifier le niveau d'huile avant de démarrer le moteur et toute les 5 heures d'utilisation. Maintenir le niveau d'huile à la marque du PLEIN sur la jauge.

Vérifier le niveau d'huile de la façon suivante:

A. Placer la machine sur une surface horizontale.

B. Nettoyer la surface autour de la jauge afin d'éviter la chute de tout corps étranger dans le trou de remplissage lorsque la jauge est retirée.

C. Dévisser la jauge et l'essuyer sur un chiffon propre.

D. Visser la jauge à fond dans le tube de remplissage, puis la retirer et vérifier le niveau d'huile. S'il est bas, ajouter suffisamment d'huile pour atteindre la marque du PLEIN. Ne pas trop remplir au risque d'endommager le moteur.

E. Revisser la jauge dans le tube de remplissage.

2. Changer l'huile après les 5 premières heures d'utilisation et toutes les 25 heures par la suite. Changer l'huile plus souvent en cas de poussière ou de saleté abondante.

Changer l'huile de la façon suivante:

A. Placer la machine sur une surface horizontale. Démarrer le moteur et le laisser tourner un certain temps afin de réchauffer l'huile.

B. Couper le moteur et placer un récipient sous le bouchon de vidange (Fig. 15). Déposer le bouchon de vidange et laisser l'huile s'écouler dans le récipient. Reposer le bouchon de vidange lorsque toute l'huile s'est écoulée.

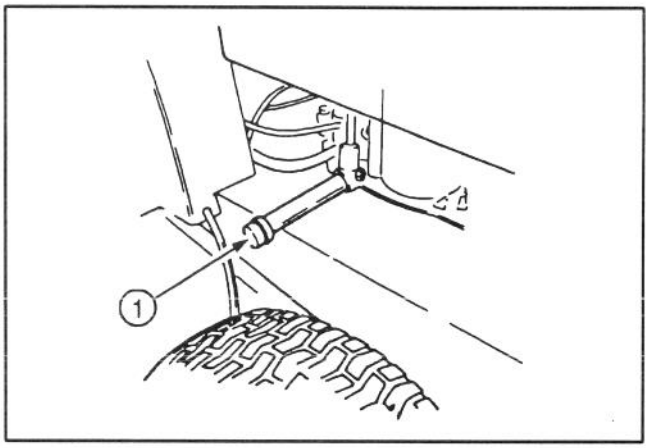


Figure 15

1. Bouchon de vidange

Remarque: Utiliser une clé à douille ou à tube de 11/16 pouces pour déposer le bouchon de vidange.

C. Dévisser la jauge et ajouter de l'huile dans le réservoir. Se référer à la section Remplissage du Réservoir D'huile, page FR–11. Capacité du réservoir: 1,42 l. NE PAS TROP REMPLIR au risque d'endommager le moteur.

ENTRETIEN

ENTRETIEN DU FILTRE A AIR

Le filtre à air doit être nettoyé toutes les 25 heures d'utilisation dans des conditions normales et plus souvent en cas de poussière ou de saleté abondante.

1. Retirer le fil de la bougie d'allumage (Fig. 11).

2. Déposer le bouton et le couvercle du filtre à air (Fig. 16).

3. Le pré–filtre mousse devrait être nettoyé toutes les 25 heures (Fig. 16). Déposer le pré–filtre en le faisant glisser hors de la cartouche en papier (Fig. 16).

   A. Laver le pré–filtre dans de l'eau chaude additionnée de savon liquide. Le rincer soigneusement à l'eau claire.

   B. Envelopper le pré–filtre dans un chiffon et le serrer pour le sécher.

   C. Imbiber la mousse d'huile moteur. La presser pour éliminer l'excès d'huile.

4. La cartouche papier du filtre à air devrait être remplacée toutes les 100 heures. Déposer (1) un écrou du haut de la cartouche papier (Fig. 16).

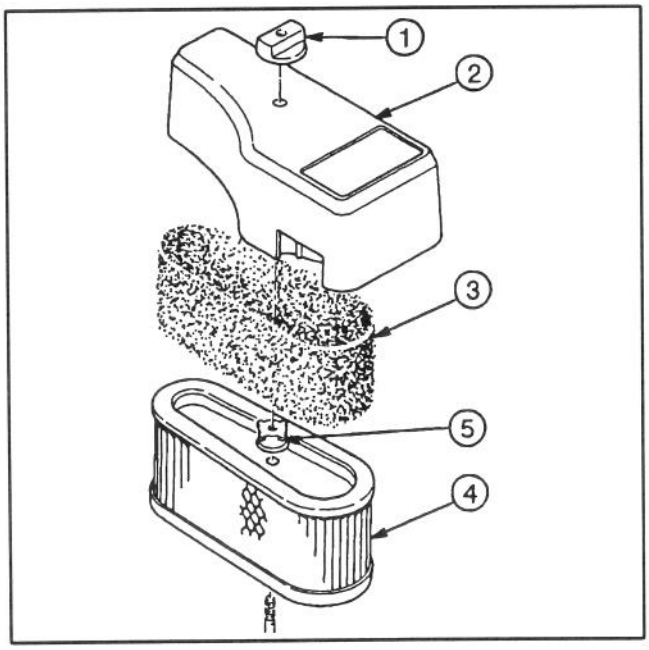


Figure 16

1. *Bouton*
2. *Couvercle du filtre à air*
3. *Pré–filtre mousse*
4. *Cartouche papier*
5. *Ecrou*

5. Nettoyer soigneusement le corps du filtre à air afin d'éviter la chute de saleté dans le carburateur. Déposer et jeter la cartouche papier.

6. Insérer une nouvelle cartouche papier dans le corps du filtre. Remonter le filtre.

IMPORTANT: Ne pas utiliser de solvants de pétrole, tel le kérosène, pour nettoyer la cartouche papier, au risque de la détériorer. NE PAS HUILER LA CARTOUCHE. NE PAS UTILISER D'AIR COMPRIME POUR NETTOYER LA CARTOUCHE.

IMPORTANT: Ne pas faire fonctionner le moteur sans l'élément filtre, au risque de l'endommager.

REMPLACEMENT DE LA BOUGIE D'ALLUMAGE

Etant donné que l'écartement entre les électrodes centrales et latérales augmente au fur et à mesure du fonctionnement normal du moteur, vérifier l'état des électrodes toutes les 25 heures de fonctionnement. L'écartement recommandé est de 0,762 mm. La bougie adéquate est la Champion RJ–19 LM.

Remarque: La bougie dure habituellement longtemps; toutefois, la déposer et la vérifier à chaque mauvais fonctionnement du moteur.

1. Nettoyer la surface autour de la bougie afin d'éviter la chute de corps étrangers dans le cylindre lorsque la bougie est déposée.

2. Retirer le fil de la bougie d'allumage et déposer la bougie de la culasse (Fig. 17).

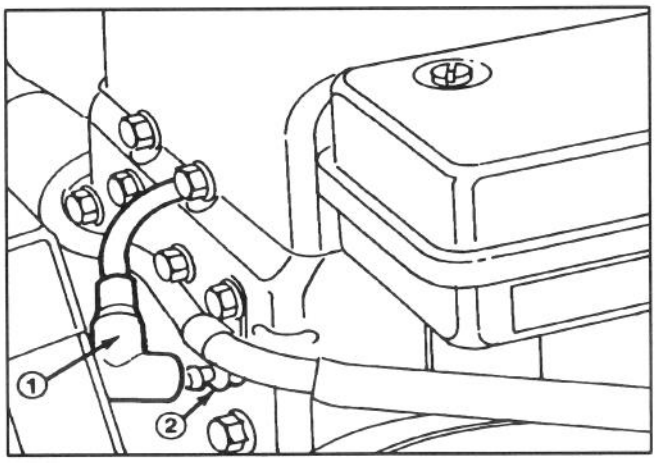


Figure 17

1. *Fil de la bougie d'allumage*
2. *Bougie d'allumage*

3. Vérifier l'électrode latérale, l'électrode centrale et l'isolateur de l'électrode centrale, afin de s'assurer qu'ils sont en bon état.

2. Vidanger le réservoir d'essence: se référer à la section Vidange du Réservoir D'essence, page FR–20.

3. Vidanger le réservoir d'huile: se référer à la section Controle et Changement de L'huile Moteur, page FR–18.

4. Enlever la batterie du châssis: se référer à la section Activation et Charge de la Batterie, page FR–10.

5. Passer en première et enclencher le frein de stationnement. Mettre la machine debout sur l'arrière.

6. Saisir l'extrémité de la lame à l'aide d'un chiffon ou d'un gant épais. Puis enlever le boulon de la lame, la rondelle et la lame (Fig. 21).

Remarque: Le boulon de la lame peut être difficile à enlever, car il est serré à 61–81 Nm à l'usine. S'il est impossible d'enlever le boulon, contacter un concessionnaire agréé TORO ou un garage, pour se faire aider.

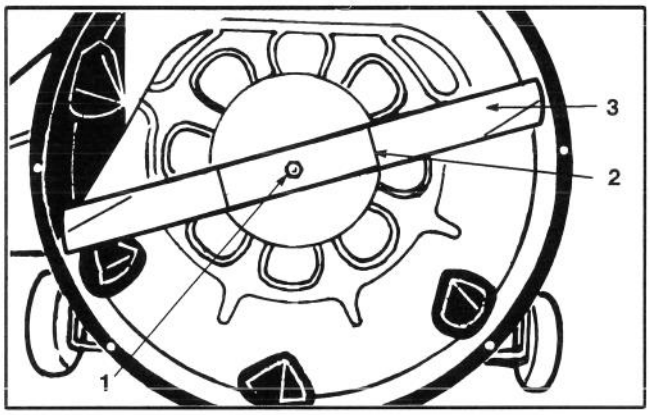


Figure 21

1. *Boulon & rondelle de la lame*
2. *Raidisseur de la lame*
3. *Lame*

7. A l'aide d'une lime, aiguiser le tranchant aux deux extrémités de la lame (Fig. 22).

PRUDENCE

Vérifier la lame de coupe chaque fois que la machine est dressée sur l'arrière. Si le boulon de fixation de la lame est desserré, le serré à 61–81 Nm. Remplacer la lame ou le bord relevé (Fig. 22) a l'extrémité de la lame s'il est usé, érodé ou fendu. Remplacer la lame si elle est tordue. Toujours utiliser les véritables lames de rechange TORO afin de garantir une sécurité et performance optimales. NE JAMAIS UTILISER DE LAMES DE RECHANGE WILL–FIT.

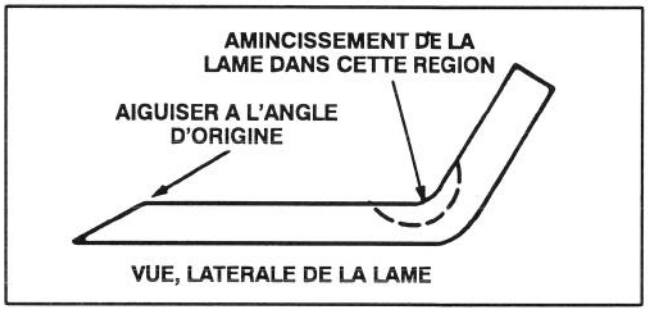


Figure 22

IMPORTANT: Aiguiser l'extrémité supérieure de la lame et respecter l'angle d'origine afin de garantir un tranchant acéré. La lame reste équilibrée si une quantité égale de métal est enlevée aux deux tranchants.

8. Vérifier l'équilibrage de la lame en la posant sur un équilibreur de lame. (Cet appareil peu onéreux peut s'acheter dans une quincaillerie). Une lame équilibrée reste à l'horizontale sur l'équilibreur. Par contre, une lame mal équilibrée penchera du côté le plus lourd. Si la lame est mal équilibrée, en limer un peu plus le tranchant. Continuer l'opération, puis vérifier l'équilibrage, jusqu'à ce que la lame soit équilibrée.

9. Remettre l'un après l'autre, la lame, le raidisseur, la rondelle et le boulon de la lame (Fig. 21). Appuyer le côté concave de la rondelle incurvée contre la lame. Serrer le boulon à 61–81 Nm.

IMPORTANT: S'assurer que le bord tranchant de la lame est à bonne distance du carter de la tondeuse.

10. Remettre la machine à l'horizontale.

11. Remplir le réservoir d'huile: se référer à la section Remplissage du Réservoir D'huile, page FR–11.

12. Remplir le réservoir d'essence: se référer à la section Remplissage du Réservoir D'essence, page FR–12.

13. Installer la batterie: se référer à la section Activation et Charge de la Batterie, page FR–10.

NETTOYAGE DE LA SURFACE INFERIEURE DU CARTER DE LA TONDEUSE

Pour garantir une coupe de bonne qualité et un ramassage efficace de l'herbe, garder propres le dessous du carter de la tondeuse et l'intérieur de la zone de décharge. Appliquer régulièrement une couche de cire en pâte à l'intérieur du carter et du déflecteur d'herbe. Cela permet de retarder l'ef fet de la rouille et d'empêcher les saletés et l'herbe de rester collées sur les parois internes du carter.

1. S'assurer que le moteur est coupé, puis retirer le fil de la bougie d'allumage.

IMPORTANT: Pour nettoyer le dessous du carter de la tondeuse, la machine doit être dressée sur l'arrière. Toutefois, avant de renverser la machine, vidanger les réservoirs d'essence et d'huile. Déposer également la batterie afin d'éviter que l'acide ne coule sur la machine. (TOUS LES ACCESSOIRES DE RAMASSAGE DOIVENT EGALEMENT ETRE DEPOSES AVANT DE REDRESSER LA MACHINE).

2. Vidanger le réservoir d'essence; se référer à la section Vidange du Réservoir D'essence, page FR–20.

3. Vidanger le réservoir d'huile; se référer à la section Controle et Changement de L'huile Moteur, étape 2, page FR–18.

4. Déposer la batterie du châssis: se référer à la section Activation et Charge de la Batterie, page FR–10.

5. Passer la lère et serrer le frein à main. Dresser la machine sur l'arrière.

6. Eliminer l'herbe coupée et les saletés collées sur les parois internes du carter à l'aide d'un tuyau d'arrosage. Eliminer en grattant toute herbe et saleté encore présentes; puis rincer à nouveau le carter.

7. Profiter de ce que la machine est debout pour vérifier l'état de la lame (Fig. 21).

8. Remettre la machine à l'horizontale.

9. Remplir le réservoir d'huile: se référer à la section Remplissage du Réservoir D'huile, page FR–11.

10. Remplir le réservoir d'essence: se référer à la section Remplissage du Réservoir D'essence, page FR–12.

11. Installer la batterie: se référer à la section Activation et Charge de la Batterie, page FR–10.

DEPOSE/REPOSE DE L'UNITE DE COUPE

1. Serrer le frein à main et braquer les roues avant à fond afin de faciliter le dégagement de l'unité de coupe.

2. Régler la commande de hauteur de coupe au plus bas, desserrer les guides de courroie situés près de la poulie moteur et les écarter en les tournant. Déposer la courroie de la poulie (Fig. 23).

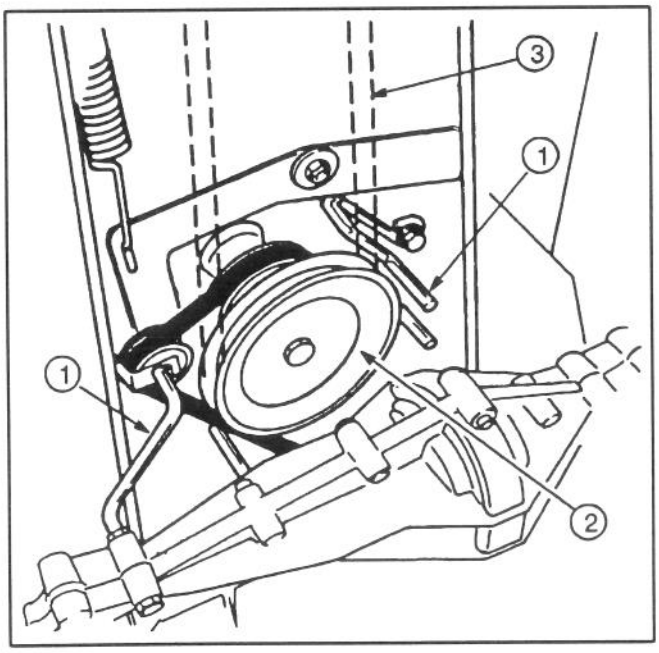


Figure 23

1. *Guides de la courroie*
2. *Poulie moteur*
3. *Courroie d'entraînement des lames (déposée)*

REGLAGE DU FREIN

Régler les disques des freins si le frein de stationnement ne tient pas ou si la force de freinage est insuffisante lorsque la pédale de frein est enfoncée.

1. Arrêter le moteur et retirer le fil de la bougie d'allumage.

2. Soulever le siège ou enlever le panneau gauche de la machine.

3. Serrer le contre–écrou d'environ 1/4 de tour dans le sens des aiguilles d'une montre (Fig. 30).

4. Vérifier le fonctionnement du frein en poussant la machine; aucune résistance du frein ne devrait se faire sentir. En cas de résistance, tourner encore le contre–écrou d'1/8 de tour dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, ou jusqu'à qu'il n'y ait plus de contact.

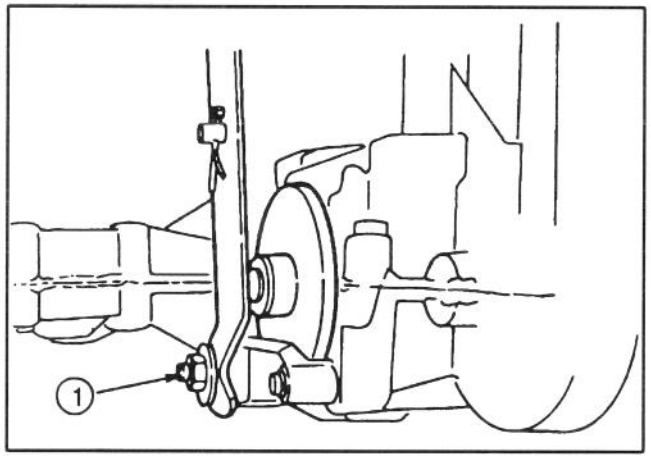


Figure 30

1. Contre–écrou

MISE A NIVEAU DE L'UNITE DE COUPE

Si le niveau de tonte de la tondeuse n'est pas égal d'un côté à l'autre et si la lame de coupe n'est pas tordue, mettre l'unité de coupe à niveau de la façon suivante:

1. Placer la machine sur une surface horizontale, enclencher le frein de stationnement, couper le moteur et enlever la clé de contact.

2. Soulever le siège ou enlever le panneau gauche de la machine.

3. Mettre le levier de hauteur de coupe à la position numéro 3 et positionner la lame de coupe à angle droit par rapport à la direction du déplacement de la machine.

4. Mesurer la hauteur de la pointe de la lame à une extrémité, faire tourner la lame à 180° et mesurer la même pointe de l'autre côté de la machine. La différence entre les deux mesures ne devrait pas excéder 3 mm.

5. Si la hauteur de la pointe de la lame dépasse les 3 mm, mettre l'unité de coupe de niveau en desserrant les boulons à tête de la patte de soutien de hauteur de coupe et en montant ou en abaissant la patte (Fig. 31).

6. S'assurer que la hauteur de la pointe de la lame est dans la limite des 3 mm et resserrer les boulons.

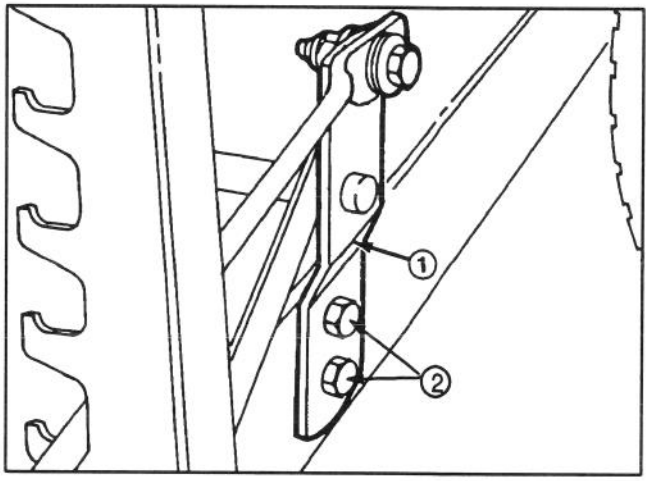


Figure 31

1. Patte de soutien de hauteur de coupe
2. Boulons à tête

REGLAGE DU POINT MORT DU CHANGEMENT DE VITESSE

Régler le guide de changement de vitesse s'il est impossible de passer au point mort.

1. Déposer la goupille fendue située à droite de la bielle de l'essieu de la boîte pont lorsqu'on regarde l'arrière de la machine (Fig. 32).

2. Sortir la bielle du trou du support (Fig. 32).

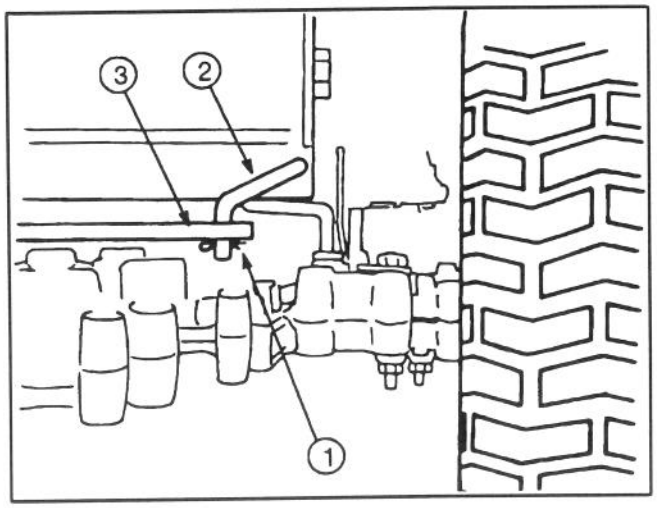


Figure 32

1. *Goupille fendue*
2. *Bielle*
3. *Support*

3. Tourner complètement la bielle dans le sens horaire et l'insérer à nouveau dans le trou du support.

4. Placer le levier de changement de vitesse en marche ARRIERE, puis au POINT MORT, puis en première et à nouveau au POINT MORT.

5. Essayer de faire rouler la machine doucement en avant et en arrière. Le réglage est correct si les roues tournent librement et si le levier de vitesse est dans l'alignement de la marque POINT MORT sur le guide de changement de vitesse.

6. En cas de mauvais réglage, sortir à nouveau la bielle du trou du support. La faire tourner deux fois dans le sens anti–horaire et la replacer dans le trou.

7. Faire un nouveau contrôle du réglage en répétant le point 5.

8. Une fois le bon réglage obtenu, reposer la goupille dans la bielle.

VERIFICATION DU SYSTEME DE SECURITE

Les commandes de sécurité du système électrique empêchent le moteur de démarrer si le changement de vitesse n'est pas au point mort et le levier de commande de la lame n'est pas débrayé. Grâce à la commande du siège, le moteur s'arrête également si l'utilisateur se soulève du siège alors que la commande de la lame est embrayée ou le changement de vitesse est en prise. Vérifier le système de sécurité à chaque utilisation de la tondeuse, pour s'assurer de son bon fonctionnement.

1. Passer au point mort.

2. Mettre le levier d'embrayage de la lame sur ENGAGE. Prendre place sur le siège et tourner la clé de contact sur START. Le moteur ne devrait pas démarrer; s'il démarre, alors le système de sécurité est défectueux et doit être réparé par un concessionnaire agréé TORO. Si le moteur ne démarre pas, passer à l'étape 3.

3. Mettre le levier d'embrayage de la lame sur DISENGAGE. Prendre place sur le siège, enfoncer les pédales d'embrayage et de frein, enclencher le frein de stationnement et se mettre en prise. Tourner la clé de contact sur START. Le moteur ne devrait pas démarrer; s'il démarre, alors le système de sécurité est défectueux et doit être réparé par un concessionnaire agréé TORO. Si le moteur ne démarre pas, passer à l'étape 4.

4. Prendre place sur le siège, passer au point mort, mettre le levier d'embrayage de la lame sur DISENGAGE et s'assurer que le frein de stationnement est enclenché. Tourner la clé de contact sur START. Le moteur devrait démarrer et continuer de tourner. Embrayer ensuite la commande de la lame et se soulever du siège avec précaution. Le moteur devrait s'arrêter. S'il ne s'arrête pas, couper le moteur et faire réparer le système de sécurité par un concessionnaire agréé TORO. Si le moteur coupe lorsque l'utilisateur se soulève du siège, alors le système de sécurité fonctionne correctement et la machine peut être utilisée en toute sécurité.

⚠ ATTENTION

Ne pas utiliser la machine si le système de sécurité est défectueux. Ce dispositif est conçu pour la protection de l'utilisateur.

PREPARATION DE LA TONDEUSE AU RANGEMENT

1. Pour un rangement à long terme, soit vidanger le réservoir d'essence, soit utiliser un additif d'essence avant le rangement. Pour vidanger le réservoir d'essence, se référer à la section Vidange du Réservoir D'essence, page FR–20. Une fois la vidange faite, mettre le moteur en route et le laisser tourner au ralenti jusqu'à ce qu'il n'y ait plus d'essence et qu'il s'arrête. Répéter deux fois l'opération de démarrage pour s'assurer que la totalité de l'essence a été éliminée. Toute l'essence doit être éliminée pour éviter la formation de dépôts de vernis visqueux qui posent des problèmes au démarrage et gênent le bon fonctionnement du moteur.

ENTRETIEN

Il est possible de laisser de l'essence dans le réservoir si un additif d'essence tel, par exemple, le stabilisant/conditionneur TORO a été ajouté à l'essence avant le rangement de la machine. Le stabilisant/conditionneur TORO est un produit distillé à base de pétrole. La société TORO ne recommande pas l'emploi de stabilisants à base d'alcool, tel éthanol, méthanol ou isopropyl. Respecter les quantités d'additif de carburant recommandées sur le bidon.

Dans des conditions normales, l'additif reste actif dans l'essence pendant 6 à 8 mois.

2. Retirer le fil de la bougie d'allumage et nettoyer la surface autour de la bougie, afin d'éviter la chute de tout corps étranger dans le cylindre lorsque la bougie est déposée. Déposer ensuite la bougie de la culasse et verser deux cuillères à soupe d'huile moteur dans l'orifice de la bougie d'allumage. Faire tourner le moteur manuellement afin de distribuer l'huile à l'intérieur du cylindre. Reposer ensuite la bougie d'allumage et la serrer à 20,4 Nm. Si une clé dynamométrique n'est pas utilisée, bien serrer la bougie. NE PAS REMETTRE LE FIL SUR LA BOUGIE D'ALLUMAGE.

3. Vidanger le réservoir d'huile: se référer à la section Controle et Changement de L'huile Moteur, page FR–18. Toutefois, ne pas trop remplir le réservoir à ce moment là.

4. Déposer la batterie du châssis: se référer à la section Activation et Charge de la Batterie, page FR–10. Eliminer toute trace de corrosion sur les bornes de la batterie et essuyer toute graisse ou saletés qui pourraient se trouver sur le boîtier. Vérifier le niveau de l'électrolyte et ajouter de l'eau distillée dans l'élément affecté si le niveau est bas. Ne pas dépasser la marque SUPERIEURE sur le côté de la batterie. Reposer les bouchons de remplissage.

5. Eliminer toute saleté et paille pouvant se trouver sur le cylindre, les ailettes de la culasse et le carter du ventilateur. Eliminer également toute herbe coupée, saletés et crasse pouvant se trouver sur les parties externes de la machine, le moteur, le capot et le carter de la tondeuse.

6. Nettoyer la surface inférieure du carter de la tondeuse: se référer à la section Nettoyage de la Surface Inférieure du Carter de la Tondeuse, page FR–23.

7. Vérifier l'état de la lame: se référer à la section Entretien de la Lame de Coupe, page FR–21.

8. Vérifier et serrer tous les boulons à tête, boulons, vis, écrous et pièces d'accouplement. Réparer ou remplacer toute pièce endommagée.

9. Lubrifier les roues et les axes avec de la graisse: se référer à la section Graissage des Axes des Essieux Avant, Roues Avant et Essieux Arriere, page FR–17.

10. Eliminer toute trace de poussière et de saleté de l'élément filtre à air: se référer à la section Entretien du Filtre à Air, page FR–19.

11. Retoucher toutes les surfaces rouillées ou éraflées. Ne pas oublier de les poncer avant de les peindre.

Remarque: La peinture pour retouches Re–Kote TORO est disponible chez tous les concessionnaires agréés TORO.

12. Remplir le réservoir d'huile: se référer à la section Remplissage du Réservoir D'huile, page FR–11.

13. Installer la batterie: se référer à la section Activation et Charge de la Batterie, page FR–10. Charger la batterie pendant 48 heures afin de garantir une charge totale.

14. Ranger la machine dans un endroit propre et sec, comme un garage ou une remise. Enlever la clé de contact et la garder dans un endroit sûr. Couvrir la machine pour la protéger et la garder propre.

RECHERCHE DES PANNES

Problème	Causes possibles	Remède
Moteur ne démarre pas, démarre mal, perd de la puissance ou cale	1. Réservoir d'essence vide	1. Remplir réserv. essence
	2. Batterie à plat	2. Charger batterie
	3. Transmission en prise	3. Passer au point mort
	4. Levier d'embrayage de la lame sur ENGAGE	4. Mettre levier sur DISENGAGE
	5. Bougie d'allum. desserrée	5. Serrer bougie à 20,4 Nm
	6. Fil de bougie d'allumage lâche ou débranché de la bougie	6. Mettre fil sur bougie
	7. Mauvais écartement bougie d'allumage	7. Régler écartement entre électrodes à 0,76 mm
	8. Bougie d'allumage piquée, sale ou défectueuse	8. Installer nouvelle bougie à écartement adéquat
	9. Mauvaise bougie utilisée	9. Mettre bougie adéquate
	10. Branchements électriques lâches	10. Vérifier système élect. pour assurer bon contact
	11. Carburateur mal réglé	11. Régler carburateur
	12. Filtre à air sale	12. Nett. élém. filtre à air
	13. Trou d'aération dans bouchon du réservoir bouché	13. Nettoyer ou remplacer bouchon du réservoir
	14. Saleté, eau ou vieux carburant dans système de carburant	14. Faire réviser machine par concessionnaire agréé TORO
	15. Module ou commande défectueux	15. Faire réviser machine par concessionnaire agréé TORO
Moteur ne tourne pas au ralenti ou mal	1. Filtre à air sale	1. Nett. élém. filtre à air
	2. Ralenti trop bas	2. Régler carburateur
	3. Saleté, eau ou vieux carburant dans système de carburant	3. Faire réviser machine par concessionnaire agréé TORO
	4. Bougie d'allumage piquée, sale ou défectueuse	4. Installer nouvelle bougie à écartement adéquat
Moteur perd de la puissance	1. Niveau huile moteur bas	1. Ajouter huile dans réservoir
	2. Ailettes de refroidissement et conduits de ventilation sous carter du ventilateur du moteur sont bouchés	2. Eliminer obstruction des ailettes de refroidissement et des conduits de ventilation
	3. Charge moteur excessive	3. Rétrograder afin de diminuer charge
	4. Filtre à air sale	4. Nett. élém. filtre à air
	5. Saleté, eau ou vieux carburant dans système de carburant	5. Faire réviser machine par concessionnaire agréé TORO
	6. Carburateur mal réglé	6. Régler carburateur
	7. Bougie d'allumage piquée, sale ou défectueuse	7. Installer nouvelle bougie à écartement adéquat

RECHERCHE DES PANNES

Problème	Causes possibles	Remède
Moteur surchauffe	1. Ailettes de refroidissement et conduits de ventilation sous carter du ventilateur du moteur sont bouchés	1. Eliminer obstruction des ailettes de refroidissement et des conduits de ventilation
	2. Carburateur mal réglé	2. Régler carburateur
	3. Niveau huile moteur bas	3. Ajouter huile dans réservoir
	4. Charge moteur excessive	4. Rétrograder afin de diminuer charge
Machine vibre anormalement	1. Boulons de montage du moteur desserrés	1. Serrer boulons de montage du moteur
	2. Essieu différentiel mal aligné	2. Régler chaîne de transmission, qui comprend essieu différentiel
	3. Poulie prise de force, de tension ou de la lame desserrée	3. Serrer poulie appropriée
	4. Lame de coupe mal équilibrée	4. Installer nouvelle lame
	5. Boulon retenant lame desserré	5. Serrer boulon de lame à 61–81 Nm
	6. Poulie de transmission endommagée	6. Remplacer poulie de transmission
Lame ne tourne pas	1. Courroie de transmission usée, lâche ou cassée	1. Mettre nouvelle courroie de transmission de lame
	2. Courroie de transmission sortie de la poulie	2. Mettre courroie de transmission et vérifier que poulie de tension et guides de courroie sont en place
Machine ne bouge pas	1. Courroie de traction usée, lâche ou cassée	1. Mettre nouvelle courroie de traction
	2. Courroie de transmission sortie de la poulie	2. Mettre courroie de traction
	3. Chaîne de transmission a sauté	3. Remettre et régler chaîne de transmission
	4. Transmission ne change pas de vitesse	4. Faire réviser machine par concessionnaire agréé TORO
	5. Transmission de traction mal réglée	5. Régler courroie de traction


TORO®